

Халимат Байрамукова (Читатель мой).

При изучении глаголов показывается, что сообщение действия предмета характеризует предмет:

*Рассвет в горах*

*Я радостно встречаю*

*И радуюсь я первому лучу.*

Габас Братов (Я-табунщик)

При изучении местоимений и союзов отмечается их роль как средств связи частей текста:

*И слышится Эхо:*

*Потеха, потеха!*

*И слышится где-то:*

*Победа, победа!*

*Откликнулся кто-то*

*Свобода, свобода!*

*Ах, девочка Эхо,*

*Веселое Эхо,*

*Веселое Эхо,*

*В глазах твоих столько*

*И солнца, и смеха,*

*И, так твоя песня*

*Светла и беспечна,*

*Что верится в счастье.*

*А это – навечно!*

Суюн Капаев (Четыре брата)

Использование произведений местных писателей дает учащимся представление о региональных особенностях Карачаево-Черкессии: о географических названиях (топонимика), о людях, их именах и фамилиях (антропонимика), о названиях гор, местностей, рек и т.д. (микронимика). Все это относится к

языковым явлениям, не отделимым от данного региона.

В заключении хотим сказать, что создавая модель реализации регионального компонента в начальной школе Карачаево-Черкесской Республики, мы учитывали принципы преемственности и перспективности в освоении регионального содержания предмета «Русский язык».

Проведение лингвокраеведческой работы в нашей системе нацелено на развитие интереса к своей «малой» Родине и к стране, частью которой она является, на формирование важнейших языковых умений и навыков на местном языковом материале.

1. *Бабайцева В.В. Бернарская Л.Д.* Комплексный анализ текста (на уроке русского языка)// Русская словесность. – 1997. - № 3 - С. 57-61. 2. *Благова Н.Г. Коренева Л.А., Родченко О.Д.* О концепции обучения русскому языку с учетом регионального компонента (Для средней общеобразовательной школы)// РЯШ. – 1993. - № 4. – С. 16-19. 3. *Девяткова Т.Н.* Введение национально-регионального компонента в курс начальной школы//Начальная школа. – 199. - № 2. – С. 31 – 32. 4. *Дейкина А.Д.* Воспитание национального самосознания при обучении русскому языку//Русский язык в школе. – 1993. - № 5. – С. 3-11. 5. Литература народов Карачаево-Черкессии//Сост. Тугов В.Б. – Черкесск, 1999.-336 с. 6. *Лыжова Л.К.* Региональный компонент в преподавании русского языка. //РЯШ. – 1994. - № 4. – С. 11-14. 7. Хрестоматия по детской литературе народов Карачаево-Черкессии/ под ред. Гогоберидзе Г.М.

*Аминат Хизрибекова*

### **Методика предупреждения и преодоления лексико-семантической интерференции в русской речи учащихся-аварцев**

*У статті проаналізовано методи та прийоми формування лексико-семантичних навичок російського мовлення в аварських школярів.*

*Methods and ways of the formation of lexico-semantic experience of Russian speech in Avar schoolchildren have been analysed in the article.*

Практика показывает, что навыки активного использования русского языка для целей общения развиваются быстрее, если в условиях одноязычной среды учитель будет стимулировать у детей потребность в коммуникации на втором языке. Поэтому на первом месте помимо рецептивных и репродуктивных методов должны быть продуктивные методы обучения русскому языку.

Как известно, важнейшим компонентом любой дидактической системы являются *методы обучения*. В лингвистической науке хорошо обоснована типология методов развития речи - рецептивного, репродуктивного и продуктивного.

Формирование речевой компетенции младших школьников должно происходить поэтапно. Такое деление основывается на возрастных особенностях учащихся и на конкретных требованиях программы к речевым умениям и навыкам учащихся по годам обучения. Каждый этап имеет конкретные цели, пути и способы их реализации.

*Первый этап – начальный.* Он совпадает с первым годом обучения детей в школе и продолжается до конца второго класса. В этих классах программой предусмотрено введение 1350 слов в активный словарный запас учащихся. Вся лексическая работа на данном этапе должна

быть направлена на формирование умений говорить на русском языке в пределах тематики, употребляя усвоенные слова и словоформы, умения задавать вопросы друг к другу, умение вести диалог с помощью учителя по заданной ситуации, умение составлять маленькие рассказы по картине, из личного опыта, на основе изученного лексико-грамматического материала. Во втором классе эта работа продолжается. Идет расширение и уточнение уже знакомых слов, обогащение словарного запаса новыми.

Для *первого этапа* соответствуют упражнения следующего содержания:

- определить значение слова и запомнить его;
- определить значение слова при помощи синонима или антонима;
- заполнить пропуски в предложениях;
- составить словосочетания из слов левого и правого столбиков;
- подобрать к словам синонимы и перевести их на родной язык;
- определить, какие словосочетания использованы в переносном значении;
- закончить предложения, добавляя подходящие по смыслу слова;
- составить предложения, используя заданные словосочетания и т.д.

**Второй этап - основной.** Это третий год обучения в школе. Цель - дальнейшее обогащение, расширение и уточнение словарного запаса школьников новой лексикой, введение понятий многозначности и широкозначности слов и формирование умений варьирования ими в потоке речи. Словарный запас учащихся пополняется еще на 750 слов. Активно включаются в процесс обучения упражнения на запоминание и закрепление лексического материала, пройденного ранее, способствующие количественному изменению словаря учащихся, выработке и автоматизации лексических умений. Продолжается дальнейшее изучение языка в практических целях с последующей реализацией принципа сознательно-коммуникативного обучения. Определенное место в системе речевых упражнений должны занимать

- составить предложения с разными значениями слова;
- заменить данные словосочетания синонимичными;
- подобрать к данным словосочетаниям антонимы;
- перевести на родной язык словосочетания, предложения, составленные с разными значениями слов;
- перевести с русского на родной язык словосочетания и сравнить их;
- составить предложения, используя данное слово в различных ситуациях и т.д.

**Третий этап – заключительный.** Он соответствует четвертому году обучения.

Основная цель – введение учащихся в лексическую систему языка, дальнейшее расширение, уточнение и обогащение активного и пассивного словарного запаса. Идет дальнейшее обогащение словарного запаса еще 800 словами русского ситуативно-творческие задания, которые требуют активной мыслительной деятельности учащихся.

На третьем этапе целесообразнее включать в речевые упражнения творческие задания:

- рассказать о себе, о своих родителях, друзьях;
- написать сочинение на предложенную тему;
- составить рассказ на свободную тему;
- составить рассказ на свободную тему;
- описать предмет, действие, поступок, явление природы;
- высказываться по поводу прочитанной книги, просмотренного фильма и т.д.

По результатам исследования причин лексико-семантической интерференции и классификации наиболее характерных и устойчивых лексических ошибок в русской речи учащихся была разработана целая система упражнений и комплекс мероприятий по профилактике и преодолению лексико-семантических ошибок: 1) тренировка в выполнении упражнений с деформированным текстом, 2) индивидуальная или общеклассная работа по устранению ЛСИ, 3) обучение самопроверке и взаимопроверке текста, 4) языковой анализ текстов, 5) составление словарей сочетаемости, 6) самостоятельное редактирование текста, 7) обучение правилам правки, введение символов лексических ошибок, 8) тематические уроки разбора (анализа) лексических ошибок, 9) введение общеклассной карточки речевых ошибок, 10) конструирование речевых единиц из заданных элементов, 11) трансформация конструкций (изменение порядка слов в предложении, перевод), 12) расширение границ предложений и т.д.

Разработанная система мероприятий служит общей основой для предупреждения и преодоления лексико-семантической интерференции в устной и письменной речи учащихся. Все допущенные в речи ошибки должны быть так или иначе исправлены либо учителем, либо самим учеником (последнее предпочтительнее). Но цель состоит в том, чтобы повысить самостоятельность учащихся. Считаем, что всегда нужно искать такие способы исправления ЛСИ, которые бы обеспечили максимальную мыслительную активность и самостоятельность учащихся.

Существуют множество *способов и приемов* для предупреждения лексико-семантической интерференции в речи учащихся. С успехом можно пользоваться на уроках русского языка и развития речи следующими методическими приемами: 1) регистрация ошибок, вызванных интерференцией, 2) отбор учебного материала для

семантизации трудных слов, 3) использование специальных видов упражнений по преодолению ЛСИ. 4) использование контекста для дифференциации слов, 5) борьба с буквализмом, 6) учет семантических особенностей слов, 7) учебный перевод, трансформация текста, 8) сопоставление членов лексической пары при совместном их употреблении. Очень эффективна общеклассная работа *на обнаружение, уяснение и исправление* ЛСИ. Умелое применение всего комплекса методов и приемов должно способствовать формированию речевых умений и навыков учащихся и предупреждению ЛСИ на всех уровнях (в том числе и лексическом) русского языка.

Предлагается *целый комплекс дифференцировочных упражнений* по предупреждению лексико-семантической интерференции родного языка, который основывается на этапности формирования речевых умений и навыков учащихся. Они вводятся в учебный процесс постепенно в зависимости от этапа обучения русскому языку.

*Формирование речевых умений и навыков учащихся-аварцев пойдет намного успешнее, если умело пользоваться таблицами. Очень эффективны на этапе и закрепления теоретических знаний таблицы дифференциации*

*слов-синонимов, таблицы слов-несинонимов а также сводные таблицы словосочетаний и предложений контактирующих языков для сопоставительного изучения интерферопасной лексики.*

Сводные таблицы способствуют закреплению теоретических знаний и практических умений и навыков речевой деятельности билингвальных учащихся.

Эффективнее изучать не отдельно взятые слова, а их совокупности, устанавливая тематические, синонимические, антонимические связи между ними. Многие тематические группы слов, подчас очень широкие в своем объеме, содержат иногда слова, которые отсутствуют в родном языке. Естественно именно они и служат источником множества интерферентных ошибок учащихся из-за незнания ими удельного веса этих групп и объема значения членов ряда.

Результаты анализа контрольных срезов свидетельствуют о достаточно высокой эффективности разработанной нами методики предупреждения и преодоления ЛСИ в речи учащихся-аварцев I ступени обучения. В III-IV экспериментальных классах заметно сократились ошибки интерферентного характера, речь детей обогатилась синонимами и антонимами, она стала ярче, богаче и точнее.

*Джамия Чупалова*

### **Воспитание толерантности младшего школьника в условиях поликультурной среды**

*У статті йдеться про необхідність створення педагогічних умов, що сприятимуть формуванню досвіду толерантної поведінки й толерантного ставлення до інших у молодших школярів.*

*The article deals with the problem of the need of pedagogical conditions providing that will favour the experience development of tolerant behaviour and junior pupils' tolerant attitude to others.*

Развитие толерантности является объективной потребностью современного общества. В условиях формирования новых социально-экономических отношений особое значение приобретает проблема научно-обоснованной адаптации системы образования к ним.

Дагестанский ребенок, жизнедеятельность которого с первых месяцев и лет в семье конкретного этноса, воспитывается в рамках одной, преимущественно национальной культуры, а общение в социальной среде и обучение в школе с каждой из культур составляет с одной стороны, его уникальность и индивидуальность, а с другой стороны, поликультурную направленность его личности, ее толерантность. Поэтому постановка проблемы толерантного воспитания в условиях поликультурного Дагестана является актуальной и прогрессивной тенденцией, имеющей социокультурную и политическую значимость,

поскольку в поликультурных условиях особую важность приобретает задача консолидации общества на основе толерантных ценностей, готовности защиты интересов личности ребенка и общества в целом. Вот почему на одно из центральных мест выдвинута идея формирования миротворческой личности, которая связана с формированием толерантности, миролюбия, позитивного и конструктивного решения жизненных проблем.

Формула культуры мира, ее единство и многообразие, единство национального в общечеловеческом и общечеловеческого в национальном имеет два аспекта, две стороны, два полюса:

- национальном в общечеловеческом - это аспект национальной школы, этнокультурная направленность, этнорегиональность;
- общечеловеческое в национальном - это